

RAFIX 16 F, emergency stop button, round collar, reset by rotating, illuminable



fields of application

- > Measurement-control-regulation
- > Electrical engineering
- > Mechanical and system engineering
- > Vehicle construction

description

RAFIX control components are defined by RAFI as modular elements, including of actuator element, coupling if necessary and individual contact or lighting element.

Actuators (such as pushbuttons, emergency-stop pushbuttons, etc.) have the specified tactility, reset and general function only in combination with the appropriate contact elements.

technical data

> general		
illuminated	No	direct links
Collar shape	round	➤ RAFI eCatalog
Operating temperature, min.	-25 °C	
Operating temperature, max.	70 °C	
Storage temperature, min.	-40 °C	
Storage temperature, max.	85 °C	
Protection class	II	
Packaging	Box	
Packaging unit	2 pcs.	
Environment resistance	IEC 60068-2-14	
	IEC 60068-2-30	
	IEC 60068-2-33	
	IEC 60068-2-78	
Operating life	10,000 Cycles	
Degree of protection, front side, according to DIN EN 60529	IP65	

The information in this data sheet only contains general descriptions and / or performance features, which may not apply precisely as described to the respective application, and which my change due to further product enhancements. The technical data, illustrations and other information about our products are the mere results of individual technical testing. These descriptions and other product features are only binding if they expressly agreed upon at the time of the conclusion of a binding contract. In all other cases, we reserve the right to make technical changes as well as changes of availability. Pictures and other graphic illustrations are approximations only. All product names may be trademarks or brand names of the RAFI Group or any other sub-supplier of RAFI. The use of such by any third parties for their own purposes may infringe the rights of the respective entity holding those rights. **date**: Aug 25, 2019 **page**: 1/4

RAFI GmbH & Co. KG

technical data sheet

1.30.094.011/0300



	RoHS compliant	Yes
	•	
	REACH compliant	Yes
>	mounting diameters	
	Mounting hole	22.3 mm
	Mounting depth	50 mm
	Installation height	24.1 mm
	Grid, min.	30 x 30 mm
	Outside dimension, length	28 mm
	Outside dimension, width	28 mm
	Outside dimension, height	73.5 mm
	Collar dimension	ø 28 mm
>	mechanical data	
	Actuation function	latching
	Operating force, max.	100 N
	Resetting	by rotating
	Fixing	Threaded ring
	Threaded ring torque, max.	1.2 Nm

RAFI GmbH & Co. KG

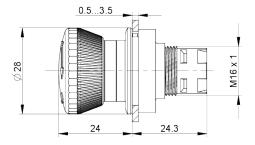
technical data sheet

1.30.094.011/0300



drawings

Dimensioned drawing



The information in this data sheet only contains general descriptions and / or performance features, which may not apply precisely as described to the respective application, and which my change due to further product enhancements. The technical data, illustrations and other information about our products are the mere results of individual technical testing. These descriptions and other product features are only binding if they expressly agreed upon at the time of the conclusion of a binding contract. In all other cases, we reserve the right to make technical changes as well as changes of availability. Pictures and other graphic illustrations are approximations only. All product names may be trademarks or brand names of the RAFI Group or any other sub-supplier of RAFI. The use of such by any third parties for their own purposes may infringe the rights of the respective entity holding those rights. **date**: Aug 25, 2019 **page**: 3/4

RAFI GmbH & Co. KG

technical data sheet

1.30.094.011/0300



mounting

Betriebsanleitung Not-Halt-Befehlsgeräte (Original)		g Instructions EMERGENCY STOP Inits (Translation of the source text)		Mode d'emploi auxiliaires de commande d'ARRÊT D'URGENCE (Traduction origina	
1. Sicherheitshinweise		(F) 2. Description (énérale et app	ication conforme aux prescriptions	
Vor inbetriebnahme bitte Betriebsanleitung sorgfältig lesen.				ARRÉT D'URGENICE sont des appareil	s de commutation é
Not-Halt-Befehisgeräte erfüllen eine Personenschutz-Funktion. I				s personnes. Ils servent à couper rapide	
widtige Anwendung oder Manipulationen können zu schwerer	n Verletzungen von Personen			s amener dans un état de sécurité fiable	pour éviter ou dimir
führen! - Not-Halt-Befehisgeräte dürfen nicht umgangen, entfemt oder :	auf andere Weise unwirksam			els et de dégâts matériels. on et les contrôles techniques, il faut res	moder les pressint
gemacht werden!		suivantes:			per en ren presentre
Vor Beginn der Installation Anlage und Genit spannungsfrei schal	iten!	- La directive su	r les machines s	elon la norme 2006/42/EG	
 Vor Erst-Inbetriebnahme der Maschine oder Anlage Not-Halt-Belt 	ehisgenit durch Testbelätigung		is de sécurité ain		
 auf korrekte Montage und Funktion überprüfen. Not-Halt-Befehlsgeräte mit sichtbaren Beschädigungen sind unvi 	an faich as an da a daoi		,	on des accidents / règlements de sécuri	
 Not-Halt-Funktion darf nicht als Ersatz für Schutzma ßnahmen 				urs de machines où des auxiliaires o ombella responsabilité du respect du r	
tionen verwendet werden.		des prescriptions	s et règliements :	le sécurité en vigueur.	
 Not-Halt-Funktion darf die Wirksamkeit von Schutzreinrichtunge 	en oder von Enrichtungen mit			de dispositifs d'ARRÉT D'URGENICE,	
anderen Sicherheitsfunktionen nicht beeinträchtigen.		doivent être resp bonne et due for		aluation des risques doit être menée er	vue d'une utilisation
1. Safety in structions		- EN ISÓ 13845		N ISO 13 850:2015	
 Please read the operating instructions carefully prior to use. 		- EN ISO 13849		V 60204-1/A1:2009	
 EMERGENCY STOP control units are designed to protect pers 					
improper use or inadmissible manipulation may result in severe in - EMERGENCY STOP control units must never be bypassed, rem		3. Produktbese			
 EMERGENUT STOP control units must never be bypassed, rem way! 	noved or disabled in any other			äte bestehen aus einer Kombination vo . Die Not-Halt-Befehlsgeräte gibt es al	
 Disconnect the power supply to the machinery and device prior t 	to installation!	einem Gehäuse		. Die Nos-hat-bekensgenie gibt es a	s enbackersion oos
Operate the EMERGENCY STOP control unit to test and verify p	proper installation and function	Die Betätigung e	rfdgtdurch Drü	ken, die Entriegelung erfolgt je nach Va	riarte ertweder durc
prior to initial start-up of the machine or line.				ngen nach links oder nach rechts	
 An EMERGENCY STOP control unit with an obvious defect must The emergency stop function is not to be used for safety measure 			en der Betätigun Infantors - 1 Aktiv	gsrichtung : beleuchtet, rot, Not-Halt Funktion ge	vanhaar Taakiistriis
 The emergency step function must not compromise the effect 		leuchtet, transpa			gabar, makav.ci
devices with other safety functions.					
		3. Product desc			
 Consignes de sécurité Il faut seigneusement lire le mode d'emploi avant la mise en serv 	vice			button is an assembly of actuator com	
Les auxiliaires de commande d'ARRÉT D'URGENCE remplissent					
somelle. Un montage inapproprié, une application contre-indiqué	le ouune manipulation peuvent				
causer des blessures corporelles graves!		 Turning in eith 			
 Il est interdit de ponter, d'enlever ou de rendre inopérants les auxi D'UR GENCE! 	illaires de commande d'ARRET		the direction of		
 Avant d'entamer l'installation il faut mettre l'installation et l'appar 	rel hors tension!			Iluminated red, Emergency Stop funct gency Stop function.	ion given; l'inaktivi:
- Avant la première mise en service de la machine ou de l'insta				- · ·	
commande d'ARRÉT D'URGENCE quant au montage et à un fon		0			
 Les auxiliaires de commande d'ARRÊT D'URGENCE présentant. 		3. Description d			
remain on the function	des dommages visibles sont à	Structure: Les I		s d'ARRÉT D'URGENICE sont compo	
remplacer sans tarder. - La fonction d'arrêt d'urgence ne peut pas être utilisée en rempla:		Structure: Les t disclionneurs o	u de plusieurs	éléments de commutation. Les bout	ons-poussoirs d'AR
remplacer sans tarder. - La fonction d'arrêt d'urgence ne peut pas être utilisée en remplac tion ou d'autres fonctions de sécurité.		Structure: Les t d'actionneurs o D'URGENCE so	u de plusieurs ntidisponibles er		ons-poussoirs d'AR hiboítier. L'actionnem
 La fonction d'amét d'urgence ne peut pas être utilisée en remplac tion ou d'autres fonctions de sécurité. La fonction d'amét d'urgence ne peut pas entraver l'officiacité di 	cement de mesures de protec-	Structure: Les t d'actionneurs o D'URGENCE so s'effectue par ap - Un mouvemen	u de plusieurs nt disponibles er spui sur ces dem st de rotation dar	éléments de commutation. Les bout version intégrable ou installés dans ur ers. Selon la variante, le déverrouillage s les deux directions, soit vers la gauch	ons-poussoirs d'AR h boîtier: L'actionnem s'effectue soit par:
 La fonction d'arrêt d'urgence ne peut pas être utilisée en remplac tion ou d'autres fonctions de sécurité. 	cement de mesures de protec-	Structure: Les t d'actionneurs o D'URGENCE so s'effectue par ap - Un mouvemen - Soit entirant o	u de plusieurs nt disponibles er spui sur ces dem st de rotation dan fans la direction (éléments de commutation. Les bout i version intégrable ou installés dans ur ers. Selon la variante, le déverrouillage : s les deux directions, soit vers la gauch ipposée de la direction d'actionnement	ons-poussoirs d'AR h boilter. L'actionnem s'effectue scit par: e, soit à droite
 La fonction d'arrêt d'urgence ne peut pas être utilisée en remplar tion ou d'autres fonctions de sécurité. La fonction d'arrêt d'urgence ne peut pas entraver l'officacité de dispositifs possiédant d'autres fonctions de sécurité. 	cement de mesures de protec- le dispositifs de sécurité ou de	Structure: Les t d'actionneurs o D'URGENCE so s'effectue par ap - Un mouvemen - Soit entirant o	u de plusieurs nt disponibles er spui sur ces dem t de rotation dar fans la direction d fariantes: "Aktiv"	éléments de commutation. Les bout i version intégrable ou installés dans u ers. Selon la variante, le déverrouillage : s les deux directions, soit vers la gauch peposé de la direction d'actionnement : it reuge, d'amét d'urgence fonction d	ons-poussoirs d'AR h boilter. L'actionnem s'effectue scit par: e, soit à droite
 La fonction d'arrêt d'urgence ne peut pas être utilisée en remplat tion eu d'autres fonctions de sécurité. La fonction d'arrêt d'urgence ne peut pas entraver l'officiacité de dispositifs possiédant d'autres fonctions de sécurité. Aligemeine Beschreib ung und bestimmungsgemâße Verwa Not-hait Belohrisgente sind elektromechanische Schaltgerite zu. 	cement de mesures de protec- le dispositifs de sécurité ou de endung Im Schutz von Personen. Sie	Structure: Les b disclienneurs e pruRdende se siefflectue par ap - Un mouvemen - Soti en tirant e "Aktiv(traktiv"-v transparent, pas	u de plusieurs nt disponibles er pui sur ces dem it de rotation dan lans la direction d lariantes: "Aktiv" de d'amât d'urge	éléments de commutation. Les bout riversion intégrable ou installés dans un ers. Selon la variante, le déserroutlage : les deux directions, soit vers la gauch pposée de la direction d'actionnement : la rouge, d'amét d'urgence fonction e nos fonction.	ons-poussoirs d'AR h boillier. L'actionnen s'affectue suit par: e, soit à droite donné; "Inaktiv": pas
 La fonction d'arrêt d'urgence ne peut pas être utilisée en remplar tion ou d'autres foncières de sécurité. La fonction d'arrêt d'urgence ne peut pas entraver l'officacité de dispositifs possidiant d'autres fonctions de sécurité. A ligemeine Beschreibung und bestimmungsgemäße Verww. Not-Hait-Beldisporties sind elektromechanische Schaltgerite au dienen der schneilen Abschaltung um Maschinen, Fahrzeuge und 	cement de mesures de protec- le dispositifs de stourts ou de end un g 	Structure: Les b diactionneurs o D'URGENCE so s'effectue par ap - Un mouverne - Soit entirant o "Aktiv(haktiv"-v transparent, pas	u de plusieurs nt disponibles er opui sur ces dem it de rotation dan fantantes: "Aktiv" de d'arrêt d'urge Einbau (2 mm	éléments de commutation. Les bout version intégrable ou institutés dans ur en. Seion la variante, le dévencuitage s si les deux directions, soit vers la gauch pposéede la direction d'actionnement : il rouge, d'amét d'urgence lonction : nos fonction. Bettéléger	ons-poussoirs d'AR h boilier: L'actionnen s'effectue soit par e, soit à droite donné, "Inaktiv", pa: S chaiteiseme Centract blec
 La fonction d'arrêt d'urgence ne peut pas être utilisée en remplar tion eu d'autres fonciens de sécurité. La fonction d'arrêt d'urgence ne peut pas entraver l'afficacité de dispositifs possidant d'autres fonctions de sécurité. Aligemein el Beschreib un g und bestimmungsgemäße Verwo Not Halt Belehrigentes sind elektromechanische Schaltgerbe zu denen der schnellen Abschaltung um Maschinen, Fehrzeuge und sind au bringen, um Gelahren und Schlächn für Mersch und Mit. 	cement de mesures de protec- le dispositifs de stourts ou de end un g 	Structure: Les b dictionneurs o D'URGENCE so s'efficieue parap - Un mousemen - Soit en triant o 'Aktiv/haktiv'-v transparent, pas Predukt Predukt	u de plusieurs nt disponibles er pui sur ces dem it de rotation dan lans la direction d lariantes: "Aktiv" de d'amât d'urge	éléments de commutation. Les bout riversion intégrable ou installés dans un ers. Selon la variante, le déserroutlage : les deux directions, soit vers la gauch pposée de la direction d'actionnement : la rouge, d'amét d'urgence fonction e nos fonction.	ons-poussoirs d'AR hodiser L'actionnen s'affactue sot par e, soit à droite donné, "Inaktiv", pa: S chaiteianner Contact bloe Elément de
 La fonction d'arrêt d'urgence ne peut pas être utilisée en remplati tion eu d'autres fonctions de sécurité. La fonction d'arrêt d'urgence ne peut pas entraver l'officiacité di dispositifs possidant d'autres fonctions de sécurité. Allgemeine Beschreib ung und bestimmungsgemäße Verwa Not-Fait-Belehisgerite sind elektromechanische Schaltgerite au dienen der schneilen Abschaltung um Maschinen, Fahrzeuge und stand au bringen, um Gelahren und Schäden für Mensch und Mi verringern. 	cement de mesures de protec- le dispositifs de sécurité ou de end un g um Schutz von Personen. Se Anlagen in einen sicheren Zu- sichine zu vermeilden oder zu	Structure: Les b dictionneurs o D'URGENCE so s'efficieue parap - Un mousemen - Soit en triant o 'Aktiv/haktiv'-v transparent, pas Predukt Predukt	u de plusieurs nt disponibles er spui sur ces dem it de rotation dan lans la direction d ariantes: "Aktiv" de d'arrêt d'unge Einbau Ø mm Meumting Ø mm	éléments de commutation. Les bout version intégrable ou installés dans ur en. Selon la variante, le déversuit age si les deux directions, soit vers la gauch prosée de la direction d'actionnement : la rouge, d'antét d'urgence fonction : nos fonction. Bettéléger Acteurs Acteurs Acteurs 1.20/24.101/3201	ons-poussoirs d'AR hodiser L'actionnen s'affactue sot par e, soit à droite donné, "Inaktiv", pa: S chaiteianner Contact bloe Elément de
 La fonction d'amét d'urgence ne peut pas être utilisée en rempter tion ou d'autres fonctions de sécurité. La fonction d'amét d'urgence ne peut pas entraver l'afficacité di dispositifs possidiant d'autres fonctions de sécurité. Aligemeine Beschreib ung und bestimmungsgemäße Verwa Not-Nati Belehrigerités sind elektromechanische Schattgerite au denen der schnelen Abschaltung um Maschinen, Fahrasuge und seind au bringen, um Gelahren und Schäden für Mensch und Mi verringen. Für die Inbetriebnahmen, den Einste und technischen Überprüfung de Verschriften. 	cement de mesures de protec- le dispositifs de sécurité ou de end un g um Schutz von Personen. Se Anlagen in einen sicheren Zu- sichine zu vermeilden oder zu	Structure: Les I diactionneurs o D'URIGENCE sos s'offlechie par ag - Un mousemen - Soti en timar d 'Akti yfinakte''-V transpiarent, pas Produkt Produkt	u de plusieurs nt disponibles er spui sur ces dem t de rotation da fans la direction e fanantes: "Aktiv" de d'arrêt d'unge Einbau Ø mm Mounting Ø mm	éléments de commutation. Les bout version intégrable ou installés dans ur en. Seion la variante, le déversuitages a les deux dévections, activent le gauch posée de la direction d'actionnement : it rouge, d'anét d'urgence lenction : nes fonction. Betaléger Activator Activator Activator Activator 130074 (2) 4301	ons-poussoirs d'AR h boilion La céromen is féctue soit par e, soit à droite donné, "Inaktiv", pas S chaitelement C entract blee Elément de e emmutation
 La fonction d'amét d'urgence ne peut pas être utilisée en remplantion du d'autres fonciens de sécurité. La fonction d'amét d'urgence ne peut pas entraver l'efficiacité de dispositifs possiédant d'autres fonctions de sécurité. Alligemeine Beschreibung und bestimmungsgemäße Verwahlt. Belehlsgeräte sind elektromechanische Schaltgeräte zu dienen der schnellen Abschaltung um Maschinen, Fahrzeuge und stand zu bringen, um Gelahren und Schäden für Mensch und Misverrigern. Für die Inberkiehnahme, den Einsatz und technischen Überprüfung de Verzehntfern. Die Maschinerrichtine 2006/42/EG 	cement de mesures de protec- le dispositifs de sécurité ou de end un g um Schutz von Personen. Se Anlagen in einen sicheren Zu- sichine zu vermeilden oder zu	Structure: Les I diactionneurs o D'URIGENCE sos s'offlechie par ag - Un mousemen - Soti en timar d 'Akti yfinakte''-V transpiarent, pas Produkt Produkt	u de plusieurs nt disponibles er spui sur ces dem it de rotation dan lans la direction d ariantes: "Aktiv" de d'arrêt d'unge Einbau Ø mm Meumting Ø mm	éléments de commutation. Les bout version intégrable ou institutés dans ur en. Selon la variante, le déversuitages a les deux dérections, soit vers la gauch possée de la direction d'actionnement 1 moug, d'ambét d'urgence fenction (nes fenction. Betääger Actuator Actionator 130074 10/14201 130074 2014201	ons-poussoirs d'AR hodiser L'actionnen s'affactue sot par e, soit à droite donné, "Inaktiv", pa: S chaiteianner Contact bloe Elément de
 La fonction d'amét d'urgence ne peut pas être utilisée en remplair tien ou d'autres fonctions de sécurité. La fonction d'amét d'urgence ne peut pas entraver l'afficacité de dispositifs possidiant d'autres fonctions de sécurité. Alligemeine Beschreibung und bestimmungsgemäße Verww Not-Natifselöhrisgeräte sind elektromechanische Schaltigeräte au denne der schnellen Abschaltung um Machinen, Fahrausge und stand au bringen, um Gefahren und Schäden für Mensch und Mi- vertrigern. Der die Inberkeinschnie, den Einsatz und technischen Überprüfung der Verschnitten: Die Maschnenicheline 2006/42/EG Die Scherheitsverschriften zweie 	cement de mesures de protec- le dispositifs de sécurité ou de end un g um Schutz von Personen. Se Anlagen in einen sicheren Zu- sichine zu vermeilden oder zu	Structure: Les I diactionneurs o D'URIGENCE sos s'offlechie par ag - Un mousemen - Soti en timar d 'Akti yfinakte''-V transpiarent, pas Produkt Produkt	u de plusieurs nt disponibles er spui sur ces dem t de rotation da fans la direction e fanantes: "Aktiv" de d'arrêt d'unge Einbau Ø mm Mounting Ø mm	éléments de commutation. Les bout version intégrable ou installés dans ur es. Seion la variante, le déversuit age s les deux directions, soit vers la gauch possée de la direction d'actionnement : la rouge, d'antét d'urgence fonction s nos fonction. Bettaléger Actualer Actualer Actualer Actualer Stationaur 130074.01/03001 130074.01/0300	ons poussoirs d'AB h boîter. L'actionnen s'effectue soit par- e, soit à droite donné, "Inaktiv"; par Gestat tales Elément d' contact blee Elément d' contact blee bleament d' contact bleament d' contact bleament d' contact d' contact bleament d' contact d' c
 La fonction d'amét d'urgence ne peut pas être utilisée en remplatition ou d'autres fonctions de sécurité. La fonction d'amét d'urgence ne peut pas entraver l'afficiacité di dispositifs possidiant d'autres fonctions de sécurité. 2. Aligemein e Beschreib ung und be stimmungsgemäße Verwo Not Halt Belehrigentite sind telektromechanische Schattgerite au dienen der schnelen Abschaltung um Maschinen, Fahrasuge und wertrigen. Für die Inbetriebnahmen, den Einstit und technischen Überprüfung die Verschnitten: Die Maschinenrichtliten 2006/42/EG Die Scherheitsverschriften Schein. 	cement de mesures de protec- le dispositifis de sécurité ou de end ung Im Schutz von Personen. Sie l'Anlagen in einen sicheren Zu- aschine zu vermeiden oder zu gen getten im speziellen folgen-	Sinucture: Les L diadionneurs o O'URIGENCE so s'offectue par ap - Un mouvemer - Solt on than to 'Akisylinaksiv'-V transparent, pas Produkt Produkt Produkt RAFIX 16 RAFIX 16	u de plusieurs nt dispenibles er spui sur ces dem t de rotation da fariantes: "Aktiv" de d'arrêt d'urge Einbau Ø ann Mounting Ø mm Mounting Ø mm	éléments de commutation. Les bout version intégrable ou institiés dans ur en. Seion la variante, le déversuit age si les deux directions, soit vers la gauch possée de la direction d'actionnement i ti rouge, d'amôt d'urgence fonction e nos fonction. Betääiger Actavator Activator Activator Activator 130.074.101/3201 130.074.501/3201 130.074.501/3201 130.074.501/3201 130.074.501/3201	ons poussoirs d'AB h boîter. L'actionnen s'effectue soit par- e, soit à droite donné, "Inaktiv"; par Gestat tales Elément d' contact blee Elément d' contact blee bleament d' contact bleament d' contact bleament d' contact d' contact bleament d' contact d' c
 La fonction d'amét d'urgence ne peut pas être utilisée en remplair tion ou d'autres fonctions de sécurité. La fonction d'amét d'urgence ne peut pas entraver l'efficiacité di dispositifs possidiant d'autres fonctions de sécurité. 2. Aligemeine Beschreibung und bestimmungsgemäße Verwo NotHait-Belehlsgeräte sind elektromechanische Schattgeräte zu dienen der schneten Abschaltung um Maschinen, Fahrzeuge und stand au bringen, um Gelahren und Schäden für Mensch und Mi- verringern. Für die Inbetriebnahme, den Einsatz und technischen Überprüfung die Verschnitten: Die Maschinerrichtine 2006/42/EG Die Und Berutzer von Maschinen, an denen Not-Hait-Belehls 	cement de mesures de protec- le dispositifs de sécurité ou de end un g um Schutz von Personen. Se l'Anlagen in einen sicheren Zu- aschine au vermeilden oder au ein gelten im speziellen folgen-	Sinucture: Les L diadionneurs o O'URIGENCE so s'offectue par ap - Un mouvemer - Solt on than to 'Akisylinaksiv'-V transparent, pas Produkt Produkt Produkt RAFIX 16 RAFIX 16	u de plusieurs nt disponibles es dem pui sur ces dem ti de rotation dan fan afrection e an antes: "Aktivi de d'arrôt d'unge Elabasz & man Moentage & man	éléments de commutation. Les bout version intégrable ou installés dans ur en . Seion la variante, le déversuitage à les deux dévections, soit vers le gauch possée de la direction d'actionnement i trouge, d'arrêt d'urgence tenction d nos fonction. Betääger Actionement 130074 1014301 130074 1014301 130074 2014301 130074 2014301 130074 2014301	ons poussoirs d'AR h boiler. L'actionnen s'effectue soit par e, soit à droite donné, "Inaktiv", pas Schait demas Contact bloc Eisement de commutation 1.20.123.cot
La fonction d'arrêt d'urgence ne peut pas être utilisée en remplais tion ou d'autres foncions de sécurité. La fonction d'arrêt d'urgence ne peut pas entraver l'inflicacité di dispositifs possidiant d'autres fonctions de sécurité 2. Alligemein e Beschreib un glund bestimmungsgemäße Verwa- Not Halt Belchriggerité sind elektromechanische Schatigerite au dienen der schnellen Abschaltung um Maschinen, Fahrausge und stand au bringen, um Gelahren und Schäden für Mensch und Mi- verringen. Für die Inbetriebnahme, den Einsatz und technischen Überprüfung der Verschniten: Die Maschinentichtien 2005/42/EG Die Untal verhöungsvorschriften / Scherheitsregein Horsteller und Berutzer von Maschinen, an denen Not-Nat/Belchinis gen die Vorantwertung für die Beachtung der Betriebsankeitung, v fürs eigeltenden Scherheitsverschriften und regeh.	cement de mesures de protec- le dispositifis de sécurité ou de endung	Sinucture: Les L diadionneurs o O'URIGENCE so s'offectue par ap - Un mouvemer - Solt on than to 'Akisylinaksiv'-V transparent, pas Produkt Produkt Produkt RAFIX 16 RAFIX 16	u de plusieurs nt dispenibles er spui sur ces dem t de rotation da fariantes: "Aktiv" de d'arrêt d'urge Einbau Ø ann Mounting Ø mm Mounting Ø mm	éléments de commutation. Les bout version hégrable ou institités dans ur en Seinn la variante, le déversuitage à les deux dérections, soit vers le gauch possée de la direction d'actionnement i trouge, d'arrêt d'urgence tenction d nes fonction. Betäsiger Actionemer Actionemer 130074 1014301 130074 2014301 130074 2014301 130074 2014301 130074 2014301 130074 2014301 130074 2014301 130074 2014301	ons poussoirs d'AB, boîter, L'actionne si filocae soit par e, soit à droite donné, "Inaktiv": pas Centar tible Elément d'e L'20.123.cot L'20.123.cot
 La fonction d'arrêt d'urgence ne peut pas être utilisée en remplair tion ou d'autres fonctions de sécurité. La fonction d'arrêt d'urgence ne peut pas entraver l'efficiacité di dispositifs possidiant d'autres fonctions de sécurité. 2. Aligemeine Beschreibung und bestimmungsgemäße Verwe Not-Hait-Belehisgeritie, sind leikkinomechanische Schaltgeritie zu dienen der schnellen Abschaltung um Maschinen, Fährzeuge und stend zu bringen, um Gelahren und Schäden für Mensch und Mi- verringern. Für die Inbetriebnahme, den Einsatz und technischen Überprüfung de Verschnitten: Die Maschinerrichtlinte 2006/42/EG Die Scharheitsverschriften zweie Die Untel Verantwertung für die Beachnen; an denen Nick-Hait-Belehis gen die Verantwertung für die Beachnen; und regeln. Für die Inderschreitsverschriften und regeln. Für die Hau und Berites verschriften und regeln. 	cement de mesures de protec- le dispositifs de sécurité ou de end an g mi Schutz von Personen. Sie l'Anlagen in einen sicheren Zu- aschine au vermeiden oder au jen gelten im speziellen folgen- sgeräte eingesetzt werden, tra- we auch für die Einheltung der en jur bestimmungsgemäßen	Structure: Los I diadionneurs o D'URIGENCE so s'offectue par ap - Un mouvemer - Soti en timar o 'Aktivfinaktav'-X transparoni, pas Preduit Preduit RAFIX 16 RAFIX 16	u de plusieurs nt dispenibles er spui sur ces dem t de rotation da fariantes: "Aktiv" de d'arrêt d'urge Einbau Ø ann Mounting Ø mm Mounting Ø mm	éléments de commutation. Les bout version intégrable ou institutés dans ur en . Selon la variante, le déversuitage à les deux dérections, soit vers la gauch possée de la direction d'actionnement i trouge, d'arrêt d'urgence lenction d nes fonction. Betääger Actuator Actionneme 130074 10/1300 130074 50/1300 130074 50/1300 130074 50/1300 130074 50/1300 130074 50/1300 130074 50/1300 130074 50/1300 130074 50/1300	ons poussoirs d'AR boîter L'hationem difficate ad tarr , soit à droite donné, "Inaktiv": pas Centra tible Centra tible Centra tible Férmant d'a commutation 1.20.123.see 1.20.130.bec
- La fonction d'arrêt d'urgence ne peut pas être utilisée en remplais tion eu d'autres fonctions de sécurité La fonction d'arrêt d'urgence ne peut pas entraver l'afficiacité di dispositifs possidiant d'autres fonctions de sécurité. 2. Aligemein e Beschreibung und bestimmungsgemäße Verwe Not-Halt Belehlagenties sind elektromechanische Schaltgerite au dienne der schnellen Absdahlung um Machinen, Fahrasige und stand au bringen, um Gefahren und Schäden für Mensch und Mi verringen. För die Inbestrichnahme, den Einsatz und technischen Überprüfung de Verschritten: Die Maschinemichtliche 2006/42/EG Die Scherheitberschniften sowie Die Unfahrenhümzung verschriften und negen. För des Inbestrichnahme, ver Maschinen, und eine Nock-Halt-Belehlas ein de Varantwertung für die Beachtung der Betriebanleung, v för sie geltenden Scheheitsweschriften und negen. För des Inbestrund Retrieban Nock-Halt-Belehlagentien mücss- Verwendung felgende Anferderungen beachtet und eine Gelä Verwendung felgende Anferderungen beachtet und eine Gelä 	cement de mesures de protec- le dispositifs de sécurité ou de end an g mi Schutz von Personen. Sie l'Anlagen in einen sicheren Zu- aschine au vermeiden oder au jen gelten im speziellen folgen- sgeräte eingesetzt werden, tra- we auch für die Einheltung der en jur bestimmungsgemäßen	Structure: Los I diadionneurs o D'URIGENCE so s'offectue par ap - Un mouvemer - Soti en timar o 'Aktivfinaktav'-X transparoni, pas Preduit Preduit RAFIX 16 RAFIX 16	u de plusieurs nt disponibles es dem puis sur ces dem it de rotation dar tars la direction d rantes: "Aktiv" de d'arrêt d'urge Elebas Ø mm Mounting Ø mm Mounting Ø mm 0 16,2 □23,1 022,3	éléments de commutation. Les bout version intégrable ou institités dans du est. Selon la variante, le déversuit age si les deux directions, soit vers la gauch prosédeu la direction d'actionnement. I ti nouge, d'artét d'urgence fonction e nos fonction. Bettéléger Actaister Actaister Actaister Actaister Actaister 1.30.074.101/0301 1.30.074.501/0301 1.30.074.501/0301 1.30.074.501/0301 1.30.074.501/0300 1.30.094.001/0300 1.30.094.001/0300 1.30.094.001/0300	ons poussoirs d'AB boîter L'hacionem difficate ad par e, soit à droite Sonné, "Inaktiv": par Centra tible Centra tible Cen
- La fonction d'arrêt d'urgence ne peut pas être utilisée en remplais tion eu d'autres fonctions de sécurité La fonction d'arrêt d'urgence ne peut pas entraver l'afficiacité di dispositifs possidiant d'autres fonctions de sécurité. 2. Aligemein e Beschreibung und bestimmungsgemäße Verwe Not-Halt Belehlagenties sind elektromechanische Schaltgerite au dienne der schnellen Absdahlung um Machinen, Fahrasige und stand au bringen, um Gefahren und Schäden für Mensch und Mi verringen. För die Inbestrichnahme, den Einsatz und technischen Überprüfung de Verschritten: Die Maschinemichtliche 2006/42/EG Die Scherheitberschniften sowie Die Unfahrenhümzung verschriften und negen. För des Inbestrichnahme, ver Maschinen, und eine Nock-Halt-Belehlas ein de Varantwertung für die Beachtung der Betriebanleung, v för sie geltenden Scheheitsweschriften und negen. För des Inbestrund Retrieban Nock-Halt-Belehlagentien mücss- Verwendung felgende Anferderungen beachtet und eine Gelä Verwendung felgende Anferderungen beachtet und eine Gelä 	cement de mesures de protec- le dispositifs de sécurité ou de end an g mi Schutz von Personen. Sie l'Anlagen in einen sicheren Zu- aschine au vermeiden oder au jen gelten im speziellen folgen- sgeräte eingesetzt werden, tra- we auch für die Einheltung der en jur bestimmungsgemäßen	Structure: Los I diadionneurs o D'URIGENCE so s'offectue par ap - Un mouvemer - Soti en timar o 'Aktivfinaktav'-X transparoni, pas Preduit Preduit RAFIX 16 RAFIX 16	u de plusieurs nt disponibles es dem puis sur ces dem it de rotation dar tars la direction d rantes: "Aktiv" de d'arrêt d'urge Elebas Ø mm Mounting Ø mm Mounting Ø mm 0 16,2 □23,1 022,3	éléments de commutation. Les bout version intégrable ou institités dans du sersion intégrable ou institités dans du sers Selon Is variante, le déversuit agres siles deux directions, soit vers la gauch prosédeu la direction d'actionnement. I ti nouge, d'antét d'urgence fonction e nos fonction. Bettéléger Actaiste Actaiste Actaiste Actaiste Actaiste 1.30.074.101/0301 1.30.074.501/0301 1.30.074.501/0301 1.30.074.501/0300 1.30.094.001/0300 1.30.094.001/0300 1.30.243.001/0300 1.30.243.001/0300	ons poussoirs d'AB, boîter, Lacismen e, soit à droite donné, "Inaktiv": pas Centar tible Elément d'e centar tible I.20.123.soit I.20.123.soit I.20.123.soit I.20.123.soit I.20.123.soit I.20.123.soit I.20.123.soit I.20.123.soit I.20.123.soit I.20.123.soit I.20.123.soit I.20.123.soit I.20.123.soit I.20.123.soit I.20.123.soit I.20.123.soit I.20.125.soit I.20.125.soit
La fonction d'arrêt d'urgence ne peut pas être utilisée en remplan tion ou d'autres fonctions de sécurité. La fonction d'arrêt d'urgence ne peut pas entraver l'inflicacité di dispositifs possidiant d'autres fonctions de sécurité 2. Altigemein e Beschreib ung und bestimmungsgemäße Verwa- Nati-Natt Bedehlsgeritte sind elektromechanische Schattgerite au dienen der schneten Abschattung um Maschinen, Fahrasuge und stand au bringen, um Gelahren und Schäden für Mensch und Mi- vertrigen. Für die Inbetriebnahme, den Einsatz und technischen Überprüfung de Verschnitten: Die Maschinentichtien 2005/42/EG Die Scherheitsverschriften "sinke Die Und vertrügung verschriften "Genen Noch-Natt-Belehleiteleite gen die Vorantwertung für die Beachtung der Bitriebsankeitung, v fürstie geltenden Scherheitsverschriften und regeh. Für den Einbau und Beritiels ver Natt-Pait-Belehlagenten müsse Verwendung feigende Anterdenungen beachtet und eine Gels werden:	cement de mesures de protec- le dispositifs de sécurité ou de end an g mi Schutz von Personen. Sie l'Anlagen in einen sicheren Zu- aschine au vermeiden oder au jen gelten im speziellen folgen- sgeräte eingesetzt werden, tra- we auch für die Einheltung der en jur bestimmungsgemäßen	Structure: Los I diadionneurs o D'URIGENCE so s'offectue par ap - Un mouvemer - Soti en timar o 'Aktivfinaktav'-X transparoni, pas Preduit Preduit RAFIX 16 RAFIX 16	u de plusieurs nt disponibles es dem puis sur ces dem it de rotation dar tars la direction d rantes: "Aktiv" de d'arrêt d'urge Elebas Ø mm Mounting Ø mm Mounting Ø mm 0 16,2 □23,1 022,3	éléments de commutation. Les bout version intégrable ou installés dans du sersion instante, le déverrout lage : sies deux directions, soit vers la gauch proséde la direction d'actionnement. ti nouge, d'antét d'urgence fonction e nos fonction. Betáléger Actavator Actives Actives 1.30.074.101/0301 1.30.074.201/0301 1.30.074.501/0301 1.30.074.501/0301 1.30.074.501/0301 1.30.074.501/0301 1.30.074.501/0301 1.30.074.501/0301 1.30.074.501/0301 1.30.074.501/0301 1.30.074.501/0301 1.30.074.501/0301 1.30.074.501/0301 1.30.074.501/0301 1.30.243.001/0301 1.30.243.702/030	ens poussoirs d'AB boîter L'hactionne diffectue soit par e, soit à droite Sonné, "Inaktiv": par Centar blac Centar blac
La fonction d'amét d'urgence ne peut pas être utilisée en remplais tion ou d'autres fonctions de sécurité. La fonction d'amét d'urgence ne peut pas entraver l'inflicacité de dispositifs possidiant d'autres fonctions de sécurité. 2. Alligemein e Beschreib ung und bestimmungsgemäße Verwa- Not Halt Belchlagenties sind elektromechanische Schatigerite au dinnen der schreiten Abschaltung um Maschinen, Fahrauge und stand au bringen, um Gelahren und Schäden für Mensch und Mi- vertrigen. Für die Inbetriebnahme, den Einsatz und technischen Überprüfung de Verschniten: Die Maschinenrichtline 2006/42/EG Die Scherheitsverschriften zweite Die Undernöungsverschriften (Scherheitsregein Hersteller und Berutzer von Maschinen, an denen NotHalt-Belchlagende für sie geltenden Scherheitsverschriften und regeh. Für dere Enbau und Berteb von Not-Halt-Belchlageritten müsse Verwendung, folgende: Anterderungen beachtet und eine Gels werden: EN ISO 1384.9-12015 - EN ISO 1385.0-2015	cement de mesures de protec- le dispositifs de sécurité ou de end an g mi Schutz von Personen. Sie l'Anlagen in einen sicheren Zu- aschine au vermeiden oder au jen gelten im speziellen folgen- sgeräte eingesetzt werden, tra- we auch für die Einheltung der en jur bestimmungsgemäßen	Structure: Los I diadionneurs o D'URIGENCE so s'offectue par ap - Un mouvemer - Soti en timar o 'Aktivfinaktav'-X transparoni, pas Preduit Preduit RAFIX 16 RAFIX 16	u de plusieurs nt disponibles es dem puis sur ces dem it de rotation dar tars la direction d rantes: "Aktiv" de d'arrêt d'urge Elebas Ø mm Mounting Ø mm Mounting Ø mm 0 16,2 □23,1 022,3	Elements de commutation. Les bout version intégrable ou installés dans u en Seinn la variante, la déverneul lago : s les deux directions, soit vers la gauch possée de la direction d'actionnement i ti nouge, d'antét d'urgence fonction e nos fonction. Betatéger Actuator Activator Activator Activator Activator 130,074,801,0300 130,074,500,0300 130,074,500,0300 130,07	ens poussoirs d'AB boîter L'hactionne diffectue soit par e, soit à droite Sonné, "Inaktiv": par Centar blac Centar blac
La fonction d'amét d'urgence ne peut pas être utilisée en remplais tion ou d'autres fonctions de sécurité. La fonction d'amét d'urgence ne peut pas entraver l'afficiacité de dispositifs possidiant d'autres fonctions de sécurité. 2. Allgemein e Beschreibung und bestimmungsgemäße Verwe Nat-HaltBelehlagorite sind elektromechanische Schaltgerite au denne der schnellen Asschaltung um Machinen, Fehrassie und stand au bringen, um Gefahren und Schäden für Mensch und Mi- vertrigen. En de Intervielen Abschaltung um Machinen, Fehrassie und stand au bringen, um Gefahren und Schäden für Mensch und Mi- vertrigen. En de Intervielenahme, den Einsatz und technischen Überprüfung de Verschniter: Die Scherheitsonschriften Stoke Die Scherheitsonschriften Scherheitsregein Harsteller und Bentuzer von Maschinen, auf dere Not-Fallsbelehls son de Vramitwertung für die Beachtung der Bärlebenhletsbelehl Für die Inbertheitsverschriften / Scherheitsregein Harsteller und Bentuzer von Nat-Fallsbelehlsgereiten mösse Verwendung, felgende Anterderungen beachet und eine Gefa- werden: Ein Sch 1384-9-12015 - EN ISO 13850-2015 E NISO 1384-9-22012 - EN 60204-1/A1.2009 2. Gene alt description and intend et use	cement de mesures de protec- le dispositifs de stoutté ou de end an g um Schutz von Personen. Sie Anlagen in einen sicheren Zu- aschine zu vermeiden oder zu jen gelten im spesiellen folgen- ageräte eingesetzt werden, tra- wie auch für die Einheltung der en zur bestimmungsgemäßen ahrenbewertung durchgelführt	Structure: Los I diadionneurs o D'URIGENCE so s'offectue par ap - Un mouvemer - Soti en timar o 'Aktivfinaktav'-X transparoni, pas Preduit Preduit RAFIX 16 RAFIX 16	u de plusieurs nt disponibles es dem puis sur ces dem it de rotation dar tars la direction d rantes: "Aktiv" de d'arrêt d'urge Elebas Ø mm Mounting Ø mm Mounting Ø mm 0 16,2 □23,1 022,3	éléments de commutation. Les bout version intégrable ou institiés dans ur en Seinn invariante, le déversuitages alles deux dérections, soit vers la gauch possée de la direction d'actionnement it rouge, d'ambit d'urgence fonction é nos fonction. Betääger Actavator Isso PA 2010/030 Isso PA 20	ens poussoirs d'AB boîter L'hactionne diffectue soit par e, soit à droite Sonné, "Inaktiv": par Centar blac Centar blac
La fonction d'amét d'urgence ne peut pas être utilisée en remplais tien ou d'autres fonciens de sécurité. La fonction d'amét d'urgence ne peut pas entraver l'afficiacité di dispositifs possidiant d'autres fonctions de sécurité 2. Alligemein e Beschreib ung und bestimmungsgen âlse Verwe Not Halt Belehrigentes sind telektromechanische Schatigente au denen der schnelen Abschaltung um Maschinen, Fehrauge und seind au bringen, um Gelahren und Schölen für Mensch und Mi- verringen. Cir de inbetriebnetten und Schölen für Mensch und Mi- verringen. Cir de inbetriebnetten zum Schölen für Mensch und Mi- verringen. Die Maschinerrichtline 2006/42/EG Die Schneltsverschriften zweise Die Unfallverhölungsverschriften / Schenheitsnegeln Hersteller und Berutzer von Maschnen, un denen Not-Halt-Belehrig ein de Varanktier: Die Maschinerstreichten zweise Die Unfallverhölungsverschriften / Schenheitsnegeln Hersteller und Berutzer von Maschnen, un denen Not-Halt-Belehrig ein de Varanktier: Cir de Inberutzer von Maschnen, und regeln. Für dies Das derscheitsverschriften und regeln. Für dies Das derscheitsverschriften und regeln. Für dies Das derscheitsverschriften und regeln. Ein Sich 1384/B-12015 - EN ISO 1386/D-2015 - EN ISO 1384/B-12015 - EN ISO 1385/D-2015 - EN ISO 1384/B-22012 - EN 60204-1/A1-2005 2. Genemid desoription and in tend ed use EMERGENCY STOP centrel units are electromechanical switchin	cement de mesures de protec- le dispesifié de sécurité ou de end ung um Schutz von Personen. Sie Anlagen in einen sicheren Zu- aschine zu vermeiden oder zu pen geten im speziellen folgen- sgeräte eingesetzt werden, tra- we auch für die Einhaltung der en zur bestimmungsgemäßen ahrenbewertung durchgeführt gelevices designed to protect.	Structure: Los I diadionneurs o D'URIGENCE so s'offlectue par ap - Un mouvemer - Soti en timar o 'Aktivfinaktav'-X transparoni, pas Preduit Preduit RAFIX 16 RAFIX 16	u de plusieurs nt disponibles es dam to de rotation dar tars la direction d rotation dar de d'arrêt d'urge Elabas Ø mm Meantage Ø mm 0 16,2 □23,1 0 22,3	éléments de commutation. Les bout version intégrable ou institiés dans ur en Selon I warrante, le déversuitages alles deux dérections, soit vers la gauch possée de la direction d'actionnement li rouge, d'ambit d'urgence fonction é nos fonction. Betääger Actuator Actuator Actuator Actuator Actuator Actuator Actuator 130 074 20 (2001 130 074 20 (2001) 130 074 20 (2001)	ons poussoirs d'AB boîter L'hactionne difficue soit par e, soit à droite Centre l'anne, "Inaktiv": par Centre thine Centre
La fonction d'amét d'urgence ne peut pas être utilisée en remplais tien eu d'autres fonctions de sécurité. La fonction d'amét d'urgence ne peut pas entraver l'afficialité di dispositifs possidiant d'autres fonctions de sécurité 2. Alligemein e Beschreibung und bestimmungsgemäße Verwe Nat-FaitBelehlagorite sind elektromechanische Schaltgeite au dienn der schnellen Absdahlung um Machinen, Fahrasie und berningen. Er de Interviewe de technischen Überprüfung de Verschritten: Die Maschinenischen zweiter Die Schnelle sonzhritten zweite Die Schnelle sonzhritten zweite Die Schnelle sonzhritten zweite Die Schnelle sonzhritten zweite Die Schnelle sonzhritten zweiter Die Schnelle schnelle zweiter Kerwendung folgende Anterderungen beachtet und eine Gelä- werden: ENISO 1384 5 2:2012 - ENISO 13850 2015 ENISO 1384 5 2:2012 - ENISO 138	cement de mesures de protec- le dispositifs de stoutté ou de end an g um Schutz von Personen. Sie Anlagen in einen sicheren Zu- aschine zu vermeiden oder zu jen gelten im speziellen folgen- ageritte eingesetzt werden, tra- wie auch für die Einhaltung der en zur bestimmungsgemäßen ahrenbewertung durchgeführt ing devices designed to protect status of machines, vehicles or nard machine.	Structure: Les I dictionnaux o D'URGENCE so s'officeNCE so s'officeNCE so s'officeNCE so s'officeNCE so s'officeNCE Soft en timet o 'Akisylmaks'-'A transparent, pas Product Product Product Product RAFIX 15 RAFIX 15 RAFIX 15 RAFIX 22 OR	u de plusieurs nt disponibles es dem t de rotation dar fans la direction d ranatus: "Aktivi de d'arrêt d'urge Einbau Ø mm Montrage Ø mm Ø 16,2	Elements de commutation. Les bout version intégrable ou institiés dans ur es. Selon In variante, la déverne la age si les deux directions, soit vers la gauch pposée de la direction d'actionnement i trouge, d'ambit d'urgence fonction en nos fonction. Betääiger Actuator Activator Activator Activator Activator 130.074.101/0300 130.074.501/0300 130.07	ens poussoirs d'AB boîter L'hactionne diffectue soit par e, soit à droite Centre l'anne, "Inaktiv": par Centre l'anne Centre the Centre the Cen
 La fonction d'amét d'urgence ne peut pas être utilisée en remplais tien ou d'autres fonctions de sécurité. La fonction d'amét d'urgence ne peut pas entraver l'afficacité di d'apositifs possidiant d'autres fonctions de sécurité. 2. Aligemein e Beschreib ung und bestimmungsgen âlse Verwe Not-Natifist Belehragentes sind telektromechanische Schatigente au denen der schnelen Abschaltung um Maschinen, Fahrasuge und stand au bringen, um Gelahren und Schäcken für Mensch und Mi- veringen. Für die Inbetriebnahren, den Einste und schnischen Überprüfung de Verschriftent Die Maschinerrichtine 2006/42/EG Die Schneltsverschriften / Schenheitsnegein Hersteiten schles Beschang der Beitebsanfeltung, v für sie geltenden Scherheitsverschriften und -regein. Für der Enbarriebnahren, den Benehrung der Beitrebsanfeltung, v für sie geltenden Scherheitsverschriften und -regein. Für den Enbaru und Berteb von Nick-Halt-Belehrigserten müsse Werwendung, feigende Anferderungen beachtet und eine Gelä werden: ENISO 1384-9-12015 – ENISO 1385-02015 ENISO 1384-9-22012 – ENISO 1385-02015 	cement de mesures de protec- le dispositifs de stoutté ou de end an g um Schutz von Personen. Sie Anlagen in einen sicheren Zu- aschine zu vermeiden oder zu jen gelten im speziellen folgen- ageritte eingesetzt werden, tra- wie auch für die Einhaltung der en zur bestimmungsgemäßen ahrenbewertung durchgeführt ing devices designed to protect status of machines, vehicles or nard machine.	Structure: Los I diactionneurs o O'URIGENCE so s'effectue parag - Un mouvemen - Soti entitant e 'Aktayfinaktay'-V transparent, pas Predukt Predukt Predukt Predukt RAFIX 16 RAFIX 16 RAFIX 16 RAFIX 20 CR	u de plusieurs nt disponibles es dam to de rotation dar tars la direction d rotation dar de d'arrêt d'urge Elabas Ø mm Meantage Ø mm 0 16,2 □23,1 0 22,3	éléments de commutation. Les bout version hégrable ou institiés dans ur ens Selon I warante, le déverse l'age à les deux dérections, soit vers le gauch possée de la direction d'actionnement i trouge, d'arrêt d'urgence lenction d' nes fonction. Betääger Actuator Actionneme 130074 1014300 130074 5014300 130074 50143000 130074 5014300 130074 50143000 130074 50140000000000000000000000000000000000	ens poussoirs d'AR boîter L'hadiomen diffectue ad par e, soit à droite denné, "Inaktiv": par <u>Centact blec</u> <u>Edmand de</u> commutation <u>Contact blec</u> 1.20.123.com 1.20.123.com 1.20.123.com 1.20.125.com 1.20.125.com 1.20.125.com 1.20.125.com 1.20.125.com 1.20.125.com 1.20.125.com 1.20.125.com 1.20.125.com 1.20.125.com
La fonction d'arrêt d'urgence ne peut pas être utilisée en remplais tion eu d'autres fonciers de sécurité. La fonction d'arrêt d'urgence ne peut pas entraver l'afficacité de dispositifs possidant d'autres fonctions de sécurité. 2. Aligemeine Beschreibung und bestimmungsgemäße Verwe Not-Natifiele/Nagarités sind séktromechanische Schaltgeite au dienne der schnellen Abschaltung um Machinen, Fihrzeige und stand au bringen, um Gefahren und Schäden für Mensch und Mi- verringen. För de Inbenisionalmen, den Einsatz und technischen Überprüfung de Verschnitten: Die Machinen ind Schäden für Mensch und Mi- verringen. För de Inbenisionalmen, den Einsatz und technischen Überprüfung de Verschnitten: Die Scherheitsverschriften zoole Die Scherheitsverschriften zoole Die Scherheitsverschriften zoole Die Scherheitsverschriften von Not-Halt-Belehis gen de Verantwertung für die Beachtung der Betriebsankehung, v för sie geltenden Scherheitsverschriften und negen För der Einbau und Bereib von Not-Halt-Belehisgenten müsse Verwendung, folgende Anferderungen beachtet und eine Gefa werden: ENISO 1384/9-12015 - ENISO 1385-02015 ENISO 1384/9-22012 - ENISO 1385-02015	cement de mesures de protec- le dispositifs de stoutté ou de end an g um Schutz von Personen. Sie Anlagen in einen sicheren Zu- aschine zu vermeiden oder zu jen gelten im speziellen folgen- ageritte eingesetzt werden, tra- wie auch für die Einhaltung der en zur bestimmungsgemäßen ahrenbewertung durchgeführt ing devices designed to protect status of machines, vehicles or nard machine.	Structure: Les I dictionnaux o D'URGENCE so s'officeNCE so s'officeNCE so s'officeNCE so s'officeNCE so s'officeNCE Soft en timet o 'Akisylmaks'-'A transparent, pas Product Product Product Product RAFIX 15 RAFIX 15 RAFIX 15 RAFIX 22 OR	u de plusieurs nt disponibles es dem t de rotation dar fans la direction d ranatus: "Aktivi de d'arrêt d'urge Einbau Ø mm Montrage Ø mm Ø 16,2	éléments de commutation. Les bout version htégrable ou institiés dans ur ens Selon I warante, le déverse l'age à les deux dérections, soit vers le gauch possée de la direction d'actionnement i trouge, d'arrêt d'urgence lenction d nos fonction. Betääger Actuator Actionnem 130074 10/1300 130074 50/1004 130074 20/1004 130074 20/1004 130074 50/1004 130074 50/1004 130	ens poussoirs d'AB boîter L'hacionem diffecte ad par e, soit à droite Central Markiv 1: par Central Markiv 1:
La fonction d'arrêt d'urgence ne peut pas être utilisée en remplais tion eu d'autres fonciers de sécurité. La fonction d'arrêt d'urgence ne peut pas entraver l'afficacité de dispositifs possidant d'autres fonctions de sécurité. 2. Aligemeine Beschreibung und bestimmungsgemäße Verwe Not-Natifiele/Nagarités sind séktromechanische Schaltgeite au dienne der schnellen Abschaltung um Machinen, Fihrzeige und stand au bringen, um Gefahren und Schäden für Mensch und Mi- verringen. För de Inbenisionalmen, den Einsatz und technischen Überprüfung de Verschnitten: Die Machinen ind Schäden für Mensch und Mi- verringen. För de Inbenisionalmen, den Einsatz und technischen Überprüfung de Verschnitten: Die Scherheitsverschriften zoole Die Scherheitsverschriften zoole Die Scherheitsverschriften zoole Die Scherheitsverschriften von Not-Halt-Belehis gen de Verantwertung für die Beachtung der Betriebsankehung, v för sie geltenden Scherheitsverschriften und negen För der Einbau und Bereib von Not-Halt-Belehisgenten müsse Verwendung, folgende Anferderungen beachtet und eine Gefa werden: ENISO 1384/9-12015 - ENISO 1385-02015 ENISO 1384/9-22012 - ENISO 1385-02015	cement de mesures de protec- le dispositifs de stoutté ou de end an g um Schutz von Personen. Sie Anlagen in einen sicheren Zu- aschine zu vermeiden oder zu jen gelten im speziellen folgen- ageritte eingesetzt werden, tra- wie auch für die Einhaltung der en zur bestimmungsgemäßen ahrenbewertung durchgeführt ing devices designed to protect status of machines, vehicles or nard machine.	Structure: Los I diactionneurs o O'URIGENCE so s'effectue parag - Un mouvemen - Soti entitant e 'Aktayfinaktay'-V transparent, pas Predukt Predukt Predukt Predukt RAFIX 16 RAFIX 16 RAFIX 16 RAFIX 20 CR	u de plusieurs nt disponibles es dem t de rotation dar fans la direction d ranatus: "Aktivi de d'arrêt d'urge Einbau Ø mm Montrage Ø mm Ø 16,2	éléments de commutation. Les bout version htégrable ou institiés dans ur ens Selon I warante, le déversuitages al les deux dérections, soit vers le gauch posée de la direction d'actionnement i trouge, d'antét d'urgence lenction d nes fonction. Betääiger Actuator Actionnem 130.074.004/0000 130.074.004	ens poussoirs d'AR boîter L'hadiomen diffectue ad par e, soit à droite denné, "Inaktiv": par <u>Centact blec</u> <u>Edmand de</u> commutation <u>Contact blec</u> 1.20.123.com 1.20.123.com 1.20.123.com 1.20.125.com 1.20.125.com 1.20.125.com 1.20.125.com 1.20.125.com 1.20.125.com 1.20.125.com 1.20.125.com 1.20.125.com 1.20.125.com
 La fonction d'arrêt d'urgence ne peut pas être utilisée en remplais tion ou d'autres fonctions de sécurité. La fonction d'arrêt d'urgence ne peut pas entraver l'afficiacité di dispositifs possidiant d'autres fonctions de sécurité. 2. Aligemein e Beschreibung und bestimmungsgemäße Verwe Not-Halt Belehlagorités sind elektromechanische Schattgerbe au dienen der schnellen Abschaltung um Maschinen, Fehrzeuge und seind au bringen, um Gelähren und Schläden für Mersch und Mi- verringen. För die Inbestrichnehme, den Einsatz und technischen Überprüfung de Verschritten: Die Maschinerrichtline 2006/42/EG Die Scherheitsverzehrliten sowie Die Unterhütungsvorschritten und regein. För den Inbestrichnehme, des Einsatz und technischen Not-Halt Belehla gen die Varachritten und Better num Aschlänen, auf denen Not-Halt Belehla gen die Varachritten und Beschlang der Betriebeanheitung, v för sie geltenden Scheheitsverschritten und regein. För den Inbestre und Beschlang und Besteib von Not-Halt Belehlageriten müsse Verwendung felgende Andreterungen beachtet und eine Gelä werten: Ein ISO 1384:9:2012 - EN ISO 13859:2015 EN ISO 1384:9:2015 EN ISO 1384:9:2015 <	cement de mesures de protec- le dispositifs de stoutté ou de end an g um Schutz von Personen. Sie Anlagen in einen sicheren Zu- aschine zu vermeiden oder zu jen gelten im speziellen folgen- ageritte eingesetzt werden, tra- wie auch für die Einhaltung der en zur bestimmungsgemäßen ahrenbewertung durchgeführt ing devices designed to protect status of machines, vehicles or nard machine.	Structure: Los I diactionneurs o O'URIGENCE so s'effectue parag - Un mouvemen - Soti entitant e 'Aktayfinaktay'-V transparent, pas Predukt Predukt Predukt Predukt RAFIX 16 RAFIX 16 RAFIX 16 RAFIX 20 CR	u de plusieurs nt disponibles es dem t de rotation dar fans la direction d ranatus: "Aktivi de d'arrêt d'urge Einbau Ø mm Montrage Ø mm Ø 16,2	éléments de commutation. Les bout version intégrable ou instillés dans du sersion intégrable ou instillés dans du sersion intégrable ou instillés dans du sersion de la direction d'actionnement i trouge, d'amét d'urgence fonction e nos fonction. Betääiger Actuator I 30 074 301 (2001 I 30 074 501 (2001) I 30 074 5	ens poussoirs d'AR boîter L'hadiomen diffectue ad par e, soit à droite denné, "Inaktiv": par <u>Centact blec</u> <u>Edmand de</u> commutation <u>Contact blec</u> 1.20.123.com 1.20.123.com 1.20.123.com 1.20.125.com 1.20.125.com 1.20.125.com 1.20.125.com 1.20.125.com 1.20.125.com 1.20.125.com 1.20.125.com 1.20.125.com 1.20.125.com
 La fonction d'arrêt d'urgence ne peut pas être utilisée en remplais tion ou d'autres fonctions de sécurité. La fonction d'arrêt d'urgence ne peut pas entraver l'afficiacité di dispositifs possidiant d'autres fonctions de sécurité. 2. Aligemein e Beschreibung und bestimmungsgen âlse Verwe Not Halt Belehrigenties sind elektromechanische Schaltgerite au denen der schnellen Abschaltung um Maschinen, Fehrzeuge und stand au bringen, um Gelähren und Schläden für Mersch und Mi- verringen. För die Inbestiebnahme, den Einsatz und technischen Überprüfung de Verschritten: Die Maschinerrichtline 2006/42/EG Die Schnehristersamme, den Einsatz und technischen Volerprüfung de Verschritten: Die Maschinerrichtline 2006/42/EG Die Unfahren und Benzten und Not-Halt Belehls gen die Varanteurung Maschinen, an denen Not-Halt Belehls gen die Varanteurung für die Beachang der Betriebsandeung, v für sie geltenden Schehreitsverschriften und regein. Für den Einbeurung Beiteb von Not-Halt Belehlsgentien müsse werden: Ein Micht 1984 9-2015 - EN ISG 13850-2015 Ein Micht 394 9-2012 - EN 50 2361-1/A1 2009 Z. Gene sid description and intend ed use EMERGENCY STOP control units are electromechanical switchtin personal. They are used for instant disconnection to achieve as bie na The following standards and regulations apply to their startup, u without limitation. Machinery Decotive 2005/42/EC Safety standards. 	cement de mesures de protec- le dispositifs de stoutté ou de end ang um Schutz von Personen. Sie Anlagen in einen sicheren Zu- aschine zu vermeiden oder zu per geten im spesiellen folgen- sperifie eingesetzt werden, tra- wie auch für die Einhaltung der en zur bestimmungsgemäßen ahrenbewertung durchgeführt ig devices designed to protect status of machines, wehides or nand machine. use and technical inspections, STOP control units are respon-	Structure: Los I diactionneurs o O'URIGENCE so s'effectue parag - Un mouvemen - Soti entitant e 'Aktayfinaktay'-V transparent, pas Predukt Predukt Predukt Predukt RAFIX 16 RAFIX 16 RAFIX 16 RAFIX 20 CR	u de plusieurs nt disponibles es dem t de rotation dar fans la direction d ranatus: "Aktivi de d'arrêt d'urge Einbau Ø mm Montrage Ø mm Ø 16,2	Elements de commutation. Las bout version htégrable ou institutés dans ou sersion htégrable ou institutés dans ou sersion attrate, la déversuitages al las deux dérections, activers la gauch possée de la direction d'actionnement ti rouge, d'arrêt d'urgenes tenction o nos fenction. Bataléger Activation Activation Activation Activation Activation Activation Activation Activation Activation Activation Activation 120 074 00/0300 120 074 00/0300	ens poussoirs d'AR boîter L'hadiomen diffectue ad par e, soit à droite denné, "Inaktiv": par <u>Centact blec</u> <u>Edmand de</u> commutation <u>Contact blec</u> 1.20.123.com 1.20.123.com 1.20.123.com 1.20.125.com 1.20.125.com 1.20.125.com 1.20.125.com 1.20.125.com 1.20.125.com 1.20.125.com 1.20.125.com 1.20.125.com 1.20.125.com
 La fonction d'artié d'urgence ne peut pas étre utilisée en remplatition ou d'autres fonctions de sécurité. La fonction d'artié d'urgence ne peut pas entraver l'éfficacité di dispositifs possédant d'autres fonctions de sécurité. 2. Aligemeine Beschreibung und bestimmungsgenäše Verwe Not-HaltsBederlagente sind dektromechanische Schatigente au dienen der schnelen Abschaltung um Maschinen, Fahrasuge und send au bringen, um Gelativen und Schäden für Mensch und Mit verrigen. Für die Inbetriebnahme, den Einstit und technischen Überprüfung die Vorschniten Die Scherheitsenschriften 2006/42/EG Die Scherheitsenschriften Scherheitsregein Harsteller und Benützer von Maschinen, an denen Not-Halt-Belehlagente werden: Ein 120 1384 9-12015 Ein 160 1384 9-12016 Ein 160 1384 9-12016 Ein 160 1384 9-12016 Ein 160 1384 9-12015 Ein 160 1384 9-12016 Ein 160 1384 9-120	cement de mesures de protec- le dispositifs de stoutté ou de end ang um Schutz von Personen. Sie Anlagen in einen sicheren Zu- aschine zu vermeiden oder zu per geten im spesiellen folgen- sperifie eingesetzt werden, tra- wie auch für die Einhaltung der en zur bestimmungsgemäßen ahrenbewertung durchgeführt ig devices designed to protect status of machines, wehides or nand machine. use and technical inspections, STOP control units are respon-	Structure: Los I diactionneurs o O'URIGENCE so s'effectue parag - Un mouvemen - Soti entitant e 'Aktayfinaktay'-V transparent, pas Predukt Predukt Predukt Predukt RAFIX 16 RAFIX 16 RAFIX 16 RAFIX 20 CR	u de plusieurs nt disponibles es dem t de rotation dar fans la direction d ranatus: "Aktivi de d'arrêt d'urge Einbau Ø mm Montrage Ø mm Ø 16,2	éléments de commutation. Les bout version htégrable ou institiés dans ur ens Selon I warante, la déversuitage al les deux dérections, soit vers la gauch pposée de la direction d'actionnement li nouge, d'antér d'urgence fonction é nece fonction. Betäliger Actuator Actionnem 130.074.004/000 130.074.004	ens poussoirs d'AR boîter L'hactionne difficue soit par e, soit à droite donné, "Inaktiv": pai Centar thée Eisement d'e e emmut afée 1.20.123.son 1.20.123.son 1.20.123.son 1.20.125.son 1.
La fonction d'amét d'urgence ne peut pas être utilisée en remplais tien ou d'autres fonctions de sécurité. La fonction d'amét d'urgence ne peut pas entraver l'afficialisé di dispositifs possidiant d'autres fonctions de sécurité 2. Alligemeine Beschreibung und bestimmungsgemäße Verwe Nat-Halt Belehisporties sind leikitromachanische Schattgerte au denen der schnellen Abschaltung um Maschinen, Fehrzeuge und ber de Inbestichnehme, den Einsatz und technischen Überprüfung de Verschritten: Die Maschinerund Schlaben für Mersch und Mi- verringen. För de Inbestichnehme, den Einsatz und technischen Überprüfung de Verschritten: Die Maschinerund ihre 2006/42/EG Die Schnehistiverschriften sowie Die Unfallverhöungsvorschriften / Schenheitsregeln Harsteller und Berutzer von Maschinen, um denen Not-Halt Belehis gen de Vrannehrung, den Beschung der Betriebsanheung, ver für die Inbestichnehmen, den Beschung der Betriebsanheung, ver (Die Schenheitsvorschriften vollen Betriebsanheung, ver Die Unfallverhöungsvorschriften / Schenheitsregeln För den Berutzer von Maschinen, um denen Not-Halt Belehis Die Unfallverhöungsvorschriften und regen. För den Behaum gete Ein Sch 1384:9 12015 - EN ISC 1385:0 2015 Ein Sch 1384:9 12015 - EN ISC 1385:0 2015 Ein Sch 1384:9 12015 - EN ISC 1385:0 2015 Ein Sch 1384:9 12015 - EN ISC 1285:0 2015 Ein Sch 1384:9 12015 - EN ISC 1285:0 2015 Ein Sch 1384:9 12015 - EN ISC 1285:0 2015 Ein Sch 1384:9 12015 - EN ISC 1285:0 2015 Ein Sch 1384:9 12015 - EN ISC 1285:0 2015 Ein Sch 1384:9 12015 - EN ISC 1285:0 2015 Ein Sch 1384:9 12015 - EN ISC 1285:0 2015 Ein Sch 1384:9 12015 - EN ISC 1285:0 2015 Ein Sch 1384:9 12015	cement de mesures de protec- le dispositifs de sécurité ou de end an g im Schutz von Personen. Sie Anlagen in einen scheren Zu- aschne au vermeiden oder au jen gelten im speziellen folgen- sie auch für die Einheltung der ein auch für die Einheltung der ein aur bestimmungsgemäßen ahrenbewertung durchgeführt geleivices designed to protect status of machines, vehides er nied machine. use and technical inspections, STOP control units are respon- the applicable safety standards	Structure: Les I diactionneurs o D'URGENCE so s'effectue par ap - Un mousemer - Soit en timer d 'Aktsylinakts'-V transparent, pas Product Product Product Product Product RAFIX 18 RAFIX 18 RAFIX 18 RAFIX 22 CR RAFIX 22 CR RAFIX 22 CR	u de plusieurs nt disponibles es dem tri disponibles es dem tri de rotation der fans la direction ; de d'arrôt d'unge Elabar 0 mais Moertage 0 mais Moertage 0 mais 0 16,2 22,3 0 22,3	Elements de commutation. Las bout version htégrable ou institutés dans ou sersion htégrable ou institutés dans ou sersion attrate, la déversuitages al las deux dérections, activers la gauch possée de la direction d'actionnement ti rouge, d'arrêt d'urgenes tenction o nos fenction. Bataléger Activation Activation Activation Activation Activation Activation Activation Activation Activation Activation Activation 120 074 00/0300 120 074 00/0300	ens poussoirs d'AR boîter. L'hadionen diffectue ad par e, soit à droite donné, l'inaktiv', par Centart bloc Elément d' e emmutateu 1.20 123.cc 1.20 123.cc 1.20 123.cc 1.20 123.cc 1.20 125.cc 1.20 125.cc 1.20 125.cc 1.20 125.cc 1.20 125.cc 1.20 125.cc 1.20 125.cc

use, the following requirements must be observed and a risk assessment must be performed: - EN ISO 1384-9-12015 - EN ISO 1385-0-2015

- EN ISÓ 1384 8-2:2012 - EN 60204-1/A1:2009

Table 3.1 For additional technical data, please refer to the catalogue.

Tableau 3.1 Pour les autres caractéristiques techniques, voir catalogue.

RAFI GmbH & Co. KG